



## CONTRACT DE DREPTURI INTELECTUALE

Nr. 183/16.03.2023

Între

Teatrul Național "Radu Stanca" Sibiu, cu sediul în Sibiu, B-dul Corneliu Coposu nr. 2, reprezentat prin dl. CONSTANTIN CHIRIAC – director general, numit în continuare PRODUCĂTORUL pe de o parte,

Și

Societatea REAL ȘCUZENOI METHOD S.R.L., cu sediul în București, sec. 6, strada Murgut [redacted] a ORC: J40/9298/18.05.2022, cont trezorer [redacted] atată legal de domnul Filip Stoica, numită în continuare COLABORATOR, pe de altă parte, a intervenit prezentul contract:

### Definiții contract:

**Prin reproducere** se înțelege realizarea, integrală sau parțială, a uneia ori a mai multor copii ale unei opere, direct sau indirect, temporar ori permanent, prin orice mijloc și sub orice formă, inclusiv realizarea oricărei înregistrări sonore sau audiovizuale a unei opere, precum și stocarea permanentă ori temporară a acestora cu mijloace electronice.

**Prin distribuire**, se înțelege vânzarea sau orice alt mod de transmitere, cu titlu oneros ori gratuit, a originalului sau a copiilor unei opere, precum și oferirea publică a acestora.

**Prin închiriere**, se înțelege punerea la dispoziție spre utilizare, pentru un timp limitat și pentru un avantaj economic sau comercial direct ori indirect, a unei opere.

**Se consideră comunicare publică** orice comunicare a unei opere, realizată direct sau prin orice mijloace tehnice, făcută într-un loc deschis publicului sau în orice loc în care se adună un număr de persoane care depășește cercul normal al membrilor unei familii și al cunoștințelor acestora, inclusiv reprezentarea scenică, recitarea sau orice altă modalitate publică de execuție ori de prezentare directă a operei, expunerea publică a operelor de artă plastică, de artă aplicată, fotografică și de arhitectură, proiecția publică a operelor cinematografice și a altor opere audiovizuale, inclusiv a operelor de artă digitală, prezentarea într-un loc public, prin intermediul înregistrărilor sonore sau audiovizuale, precum și prezentarea într-un loc public, prin intermediul oricăror mijloace, a unei opere radiodifuzate. De asemenea, se consideră publică orice comunicare a unei opere, prin mijloace cu fir sau fără fir, realizată prin punerea la dispoziția publicului,





inclusiv prin internet sau alte rețele de calculatoare, streaming, astfel încât oricare dintre membrii publicului să poată avea acces la aceasta din orice loc sau în orice moment ales în mod individual.

**Prin radiodifuzare se înțelege:**

a) emiterea unei opere de către un organism de radiodifuziune ori de televiziune, prin orice mijloc ce servește la propagarea fără fir a semnelor, sunetelor sau imaginilor, ori a reprezentării acestora, inclusiv comunicarea ei publică prin satelit, în scopul recepționării de către public;

b) transmiterea unei opere sau a reprezentării acesteia, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor de calculatoare, în scopul recepționării ei de către public.

**Prin retransmiterea prin cablu** se înțelege retransmiterea simultană, nealterată și integrală, de către un operator, prin fir, prin cablu, prin fibră optică sau prin orice alt procedeu similar, cu excepția rețelelor de calculatoare. sau printr-un sistem de difuzare prin unde ultracurte, pentru recepționarea de către public a unei transmisii inițiale, cu sau fără fir, inclusiv prin satelit, de servicii de programe de radiodifuziune sau de televiziune, destinate recepționării de către public.

**Prin realizarea de opere derivate,** se înțelege traducerea, publicarea în culegeri, adaptarea, precum și orice altă transformare a unei opere preexistente, dacă aceasta constituie creație intelectuală.

**Opera audiovizuală** este opera cinematografică, opera exprimată printr-un procedeu similar cinematografeiei sau orice altă operă constând dintr-o succesiune de imagini în mișcare, însoțite sau nu de sunete.

**Fixarea-** se consideră *fixare* încorporarea sunetelor, imaginilor ori a sunetelor și imaginilor sau a reprezentării digitale a acestora pe suport care permite perceperea, reproducerea ori comunicarea publică a lor, cu ajutorul unui dispozitiv.

## 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Prin prezentul contract, **COLABORATORUL**, în vederea realizării online și scenice a spectacolului « **The hour we knew nothing of each other/Ora în care nu am știut nimic unul despre celălalt** » de Peter Handke, se obligă :

a) să realizeze cu domnul Filip Stoica posesor CI seria RX nr.924130, CNP:1910610430064, în perioada **21 Martie – 05 mai 2023**, coregrafia pentru opera « **The hour we knew nothing of each other/Ora în care nu am știut nimic unul despre celălalt** » de Peter Handke, în vederea prezentării spectacolului la sediul Teatrului Național “Radu Stanca” Sibiu și online pe platforma Scena-digitală.ro. **Premiera spectacolului este stabilită la data de 05.05.2023.**



b) **COLABORATORUL** acordă **PRODUCĂTORULUI** o autorizație – licență globală, exclusivă, transferabilă, prin care **COLABORATORUL** cesionează Teatrului Național "Radu Stanca" Sibiu, **PRODUCĂTORUL** spectacolului « **The hour we knew nothing of each other/Ora în care nu am știut nimic unul despre celălalt**» de **Peter Handke**, intitulată în continuare OPERA/spectacol, următoarele drepturi patrimoniale aferente drepturilor conexe dreptului de autor și drepturilor de autor pentru coregrafia spectacolului realizată de domnul Filip Stoica, după cum urmează:

(I) dreptul de reproducere integrală a Operei, pentru scopul reprezentației pe scena Teatrului Național Radu Stanca Sibiu, pentru o perioadă nelimitată de timp.

(II) dreptul de fixare video a reprezentației live a Operei, pe scena Teatrului Național Radu Stanca Sibiu, exclusiv pentru scopul comunicării Operei, în condițiile prezentului Contract,

(III) dreptul de comunicare publică și de punere la dispoziția publicului contra cost a înregistrării audiovizuale a reprezentației live a Operei pe scena Teatrului Național Radu Stanca Sibiu (denumit în continuare "Opera Audiovizuală"), online, pe site-ul **PRODUCĂTORULUI** de pe teritoriul României pentru un număr nelimitat de vizualizări, pentru o durată nelimitată pe timp.

(IV) dreptul de comunicare publică și de punere la dispoziția publicului contra cost a înregistrării audiovizuale a Operei digitale, pe site-ul **PRODUCĂTORULUI** de pe teritoriul României pentru un număr nelimitat de vizualizări, pentru o durată nelimitată de timp.

**Colaboratorul va răspunde cu privire la orice reclamații referitoare la încălcarea dreptului de autor și drepturilor conexe dreptului de autor privitoare la obiectul prezentului contract și va garanta și exonera Producătorul și pe angajații acestuia, și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări.**

## **2. REMUNERAȚII ȘI CONDIȚII DE PLATĂ**

2.1. Remunerația negociată de parti este de **15000 lei**

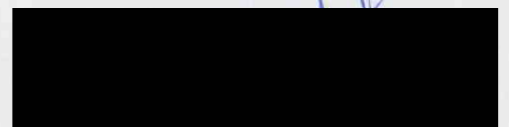
2.2. Remunerația convenită **COLABORATORULUI** va fi achitată prin transfer bancar în două tranșe după cum urmează:

a) Tranșa I-a în valoare de 30% net din valoarea remunerației, conform programării contabile până la data de 04.04.2023 în baza unei facturi emise de colaborator.

b) Tranșa a II-a în valoare de 70% net din valoarea remunerației, conform programării contabile, după premiera spectacolului, în baza unei facturi emisa de colaborator.

2.3. Plățile se vor efectua în lei, în contul Colaboratorului, în baza facturilor fiscale emise în sistemul Ro-eFactura, potrivit prevederilor OUG nr. 120/2021, aprobată cu modificări prin Legea nr. 139/2022.

2.4. Factura fiscală va fi transmisă achizitorului în format xml, în sistemul RO eFactura.





2.5. Colaboratorul are obligația întocmirii corecte a facturii, având toate elementele de identificare a acestuia, inclusiv a achizitorului, menționate corect, potrivit documentelor legale în vigoare.

2.6 Transmiterea facturii cu elemente greșite și/sau greșeli de calcul, identificate de achizitor, atrage după sine obligația furnizorului de a o storna și a transmite noua factură corectată.

2.7. Producătorul asigură colaboratorului cazarea domnului Filip Stoica pe durata derulării contractului și transportul național al domnului Filip Stoica (transportul național consta în două drumuri dus-întors pe ruta Bucuresti-Sibiu-București).

### 3. DURATA ȘI LOCUL EXECUTĂRII CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract se încheie pentru perioada: **16.03.2023-05.05.2023**, urmând a fi considerat finalizat la îndeplinirea integrală a tuturor obligațiilor contractuale.

3.2. Premiera spectacolului va avea loc la sediul Producătorului la data de **05.05.2023**.

3.3. Locul executării contractului: sediul teatrului și alte locații administrate de TNRS.

### 4. OBLIGAȚIILE ȘI DREPTURILE PRODUCĂTORULUI

Prin prezentul contract PRODUCĂTORUL se obligă asupra următoarelor clauze :

4.1. La solicitarea COLABORATORULUI, să comunice numele acestuia prin caietele program, afișe sau prin orice alte materiale informative sau publicitare referitoare la spectacol elaborate de PRODUCĂTOR.

4.2. Să recunoască și să garanteze respectarea tuturor drepturilor morale ale COLABORATORULUI, recunoscute de lege.

4.3. Să solicite prezența COLABORATORULUI pentru orice modificare și/sau adaptare a operei sale în eventualitatea unor turnee.

4.4. Să-l remunereze pe COLABORATOR la datele stabilite în prezentul contract pentru rezultatul activității sale.

4.5. Să asigure COLABORATORULUI condiții corespunzătoare de muncă, cu respectarea normelor de securitate și sănătate în muncă și normelor privind situațiile de urgență.

4.6. Să calculeze, să rețină și să vireze impozitul, prin reținere la sursă, conform prevederilor Legii nr. 227/2015 actualizată privind Codul fiscal.

4.7. **PRODUCĂTORUL** nu este ales de către **COLABORATOR** să declare, calculeze, rețină și să plătească contribuțiile individuale de asigurări sociale și de asigurări de sănătate.



- COLABORATORUL declară că optează pentru a declara la ANAF, calcula și plăti contribuțiile individuale de asigurări sociale și de asigurări de sănătate aferente prezentului venit, conform prevederilor legale în vigoare.

## 5. OBLIGAȚIILE COLABORATORULUI

Prin prezentul contract COLABORATORUL se obligă asupra următoarelor clauze :

5.1. Să deponă la contract înaintea încheierii acestuia:

- o ofertă în atenția PRODUCĂTORULUI

5.2. Să îndeplinească obiectul contractului conform cerințelor PRODUCĂTORULUI și să respecte termenele convenite cu PRODUCĂTORUL, în sensul respectării termenului de predare a spectacolului până la data premierei.

5.3 Să ducă la îndeplinire prestațiile asumate conform art. 1 la termenele stabilite la art. 3.

5.4. Să semnaleze din timp cauzele care ar putea duce la nerespectarea termenelor sau neconformitatea cu solicitările prealabile.

5.5. Să manifeste profesionalism pe perioada executării contractului.

5.6. Să respecte secretul lucrărilor, caracterul confidențial al contractului.

5.7. Să respecte regulile disciplinare stabilite de PRODUCĂTOR prin Regulamentul său de Organizare și Funcționare.

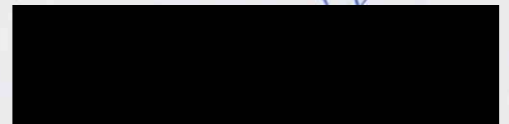
5.8. Să respecte normele de securitate și sănătate în muncă și normele privind situațiile de urgență de la sediul PRODUCĂTORULUI.

5.9. Colaboratorul are obligația de a participa la conferința de presă, avanpremieră și premiera spectacolului.

5.10. În cazul în care COLABORATORUL nu respecta perioada de cazare asigurată de către PRODUCĂTOR, sumele plătite de către PRODUCĂTOR pentru cazarea nerealizată vor fi deduse din onorariul COLABORATORULUI fără notificare prealabilă și fără intervenția instanței de judecată.

## 6. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ

6.1. Fiecare parte răspunde față de cealaltă pentru pagubele cauzate din culpa sa.





6.2. PRODUCĂTORUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea COLABORATORULUI la plata de daune pentru prejudiciile cauzate PRODUCĂTORULUI în situațiile în care nu și-a respectat obligațiile asumate prin prezentul contract.

6.3. COLABORATORUL este în drept să solicite organelor jurisdicționale competente obligarea PRODUCĂTORULUI la plata de daune pentru prejudiciile pe care acesta i le-a cauzat prin nerespectarea clauzelor stipulate în prezentul contract.

6.4. În situația în care Colaboratorul denunță în mod unilateral contractul, înainte de prestarea integrală a serviciilor contractate, acesta va fi ținut să returneze onorariul deja încasat, și să achite penalități de neexecutare în valoare de 0,5%/zi din valoarea contractului pentru toată durata contractuală asumată inițial. În această situație, Colaboratorul înțelege să nu pretindă plata onorariului pentru prestațiile deja executate, PRODUCĂTORUL va folosi respectiva sumă pentru a acoperi prejudiciile cauzate de către Colaborator în urma încetării nejustificate a contractului.

## **7. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

7.1. Eventualele neînțelegeri ivite între părți ca urmare a executării prezentului contract se vor soluționa pe cale amiabilă.

7.2. În caz de litigiu părțile aleg de comun acord instanțele competente din municipiul Sibiu, ca urmare a executării contractului în Sibiu.

## **8. ALTE CLAUZE**

8.1. Părțile se angajează să asigure confidențialitatea asupra tratativilor purtate în vederea încheierii acestui contract, dar și asupra acelor clauze care, prin natura lor nu sunt de notorietate publică.

8.2. Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă potrivit legii.

8.3. Părțile pot modifica contractul, exprimându-și acordul de voință prin act adițional la contract.

8.3. Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile Legii nr. 8 din 1996 modificată, Codului Civil, Legii nr. 227/2015 actualizată privind Codul Fiscal, O.G.nr.51/1998 modificată și aprobată prin Legea nr. 245/2001 și prin OUG 48/2016, O.G. 21/2007 modificată de către OUG 48/2016.

8.4. În prezentul contract, în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) nr. 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene, privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date, prin date cu caracter personal se înțelege: nume și prenume, codul numeric personal, seria și



**TEATRUL NAȚIONAL  
RADU STANCA SIBIU**  
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România  
Tel.: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532  
tnrs.ro TNRSS tnrs Sibiu  
CIF 4556190

numărul actului de identitate, adresa de domiciliu, rezidența fiscală, adresa de e-mail, număr de telefon, semnătura persoanei fizice, contul bancar și orice alte date care identifică persoana fizică.

8.5. Datele cu caracter personal vor fi prelucrate pentru luarea în evidență, executarea și gestionarea prezentului contract și/sau oricăror documente semnate între părți; niciuna dintre părți nu va prelucra datele în scopuri secundare, incompatibile cu scopurile pentru care le-a colectat.

8.6. COLABORATORUL, prin semnarea prezentului contract:

(i) își exprimă în mod expres și irevocabil acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal necesare pentru executarea prezentului contract și/sau oricăror documente semnate între părți (nume și prenume, codul numeric personal, seria și numărul actului de identitate, adresa de e-mail, telefon și semnătura, etc.);

(ii) a citit și a înțeles conținutul prezentului capitol și a acceptat în mod expres fiecare clauza.

S-a încheiat prezentul contract în două exemplare originale, dintre care fiecare parte a primit un exemplar.

**PRODUCĂTOR,**

**COLABORATOR,**

**TEATRUL NAȚIONAL**

**Societatea REAL SCUZENOI METHOD S.R.L.**

**“RADU STANCA”**

**Reprezentant legal,**

**DIRECTOR GENERAL**

**Filip Stoica**

**Constantin C.**

**DIRECTOR ECONOMIC**

**Irina Albu**

**ȘEF SECȚIA ROMÂNĂ**

**Claudia**

**CONSILIER JURIDIC,**

**Adrian Ristea**

